INHALT. TABLE. INDEX.

				Pag.
№ 1.	Erlkönig	*Le Roi des aunes*	The Erl-King	3.
№ 2.	Gretchen am Spinnrade	*Marguerite au rouet*	Margaret of her Spinning Wheel	8.
№ 3.	Haidenröslein	*La rose sauvage*	The Wild-Rose	13.
№ 4.	Der Wanderer	*Le Voyageur*	The Wanderer	13.
№ 5.	Lob der Thränen	*Éloge de larmes*	The Praise of Tears	16.
№ 6.	Sei mir gegrüsst	*A toi toujors mes seules amours*	I greet thee	17.
№ 7.	Die Forelle	*La truite*	The Trout	20.
№ 8.	Frühlingsglaube	*Le printemps*	Spring's Belief	22.
№ 9.	Die junge Nonne	*La jeune religieuse*	The Young Nun	23.
№ 10.	Des Mädchens Klage	*La plainte de la jeune fille*	The Maiden's Complaint	28.
№ 11.	Ave Maria	*Ave Maria*	Ave Maria	29.
№ 12.	Du bist die Ruh'	*O douce paix*	Thou art my peace	30.
№ 13.	Nur wer die Sehnsucht kennt	*Chant de Mignon*	Mignon's Song	32.
№ 14.	Auf dem Wasser zu singen	*Barcarolle*	A Water-Song	34.
№ 15.	Der Tod und das Mädchen	*La jeune fille et la mort*	Death and the Maiden	36.
№ 16.	Rastlose Liebe	*Amour sans repos*	Restless Love	37.
№ 17.	Schäfers Klagelied	*La plainte du jeune pâtre*	The Sheppherd's Complaint	40.
№ 18.	Jägers Abendlied	*Le chant nocturne du chasseur*	The Hunter's Evening-Song	42.
№ 19.	Wanderers Nachtlied	*Le chant nocturne du voyageur*	The Wanderer's Night-Song	42.
№ 20.	Rosamunde	*Romance de Rosemonde*	Rosamunde	43.
№ 21.	Ständchen von Shakespeare	*Sérénade*	Serenade	44.
№ 22.	Geheimes	*Le secret*	A Secret	45.

Stich und Druck von Henry Litolff's Verlag in Braunschweig.

ERLKÖNIG.

Wer reitet so spät durch Nacht und Wind.

LE ROI DES AUNES.

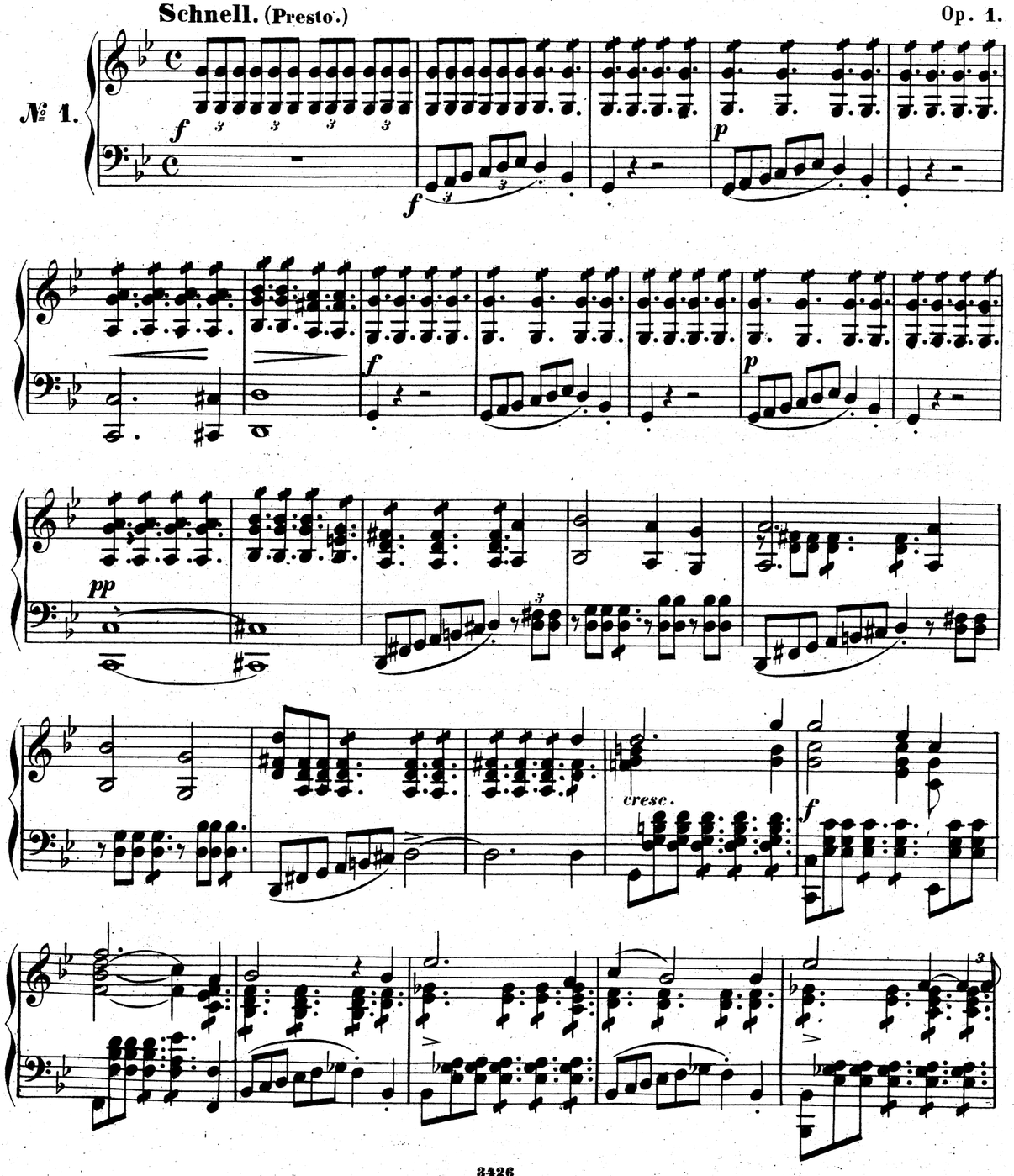
Qui passe à cheval au bruit du vent.

THE ERL-KING.

Who hurries so late through tempest wild?

Schnell. (Presto.) **Op. 1.**

№ 1.



f

pp

f

pp

f

p

cresc.

mf

p

p

less

poco rit.

Meno vivace

Ped.

poco a poco rit.

a Tempo I

f

p

poco a poco rit.

ad.libitum

a Tempo
meno vivace

ppp

Ped.

a Tempo I

f

poco ritard.

p

a Tempo

cresc.

poco rit.

a Tempo

Meno vivace

ff

fp

p

ritard.

ppp

Ped.

accel.

cresc.

Tempo I

f

ff

ritard.

a Tempo

ff

p

cresc. e accel.

f

cresc.

ff

ff

Recit.

pp

Andante.

f

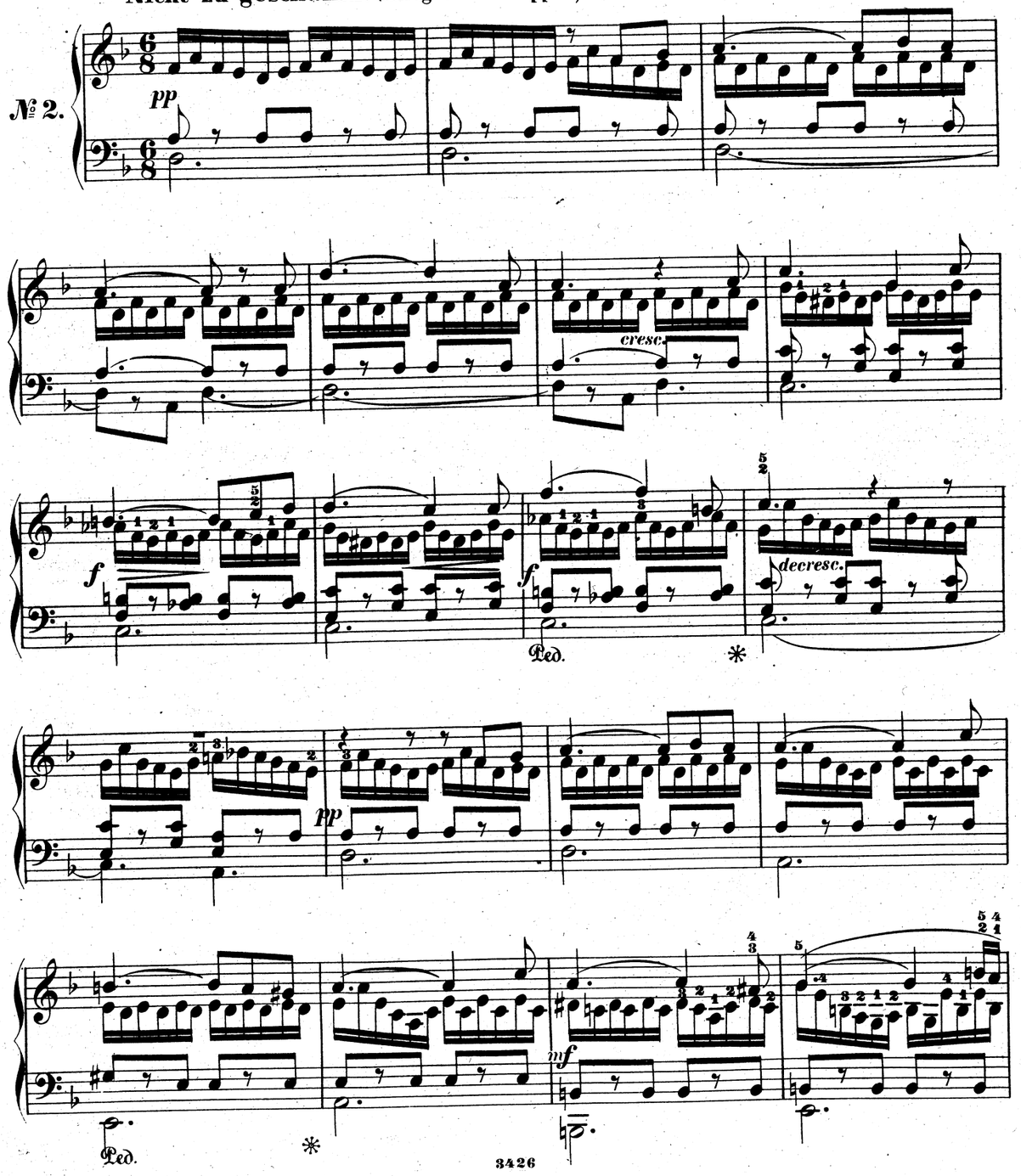
GRETCHEN AM SPINNRADE.

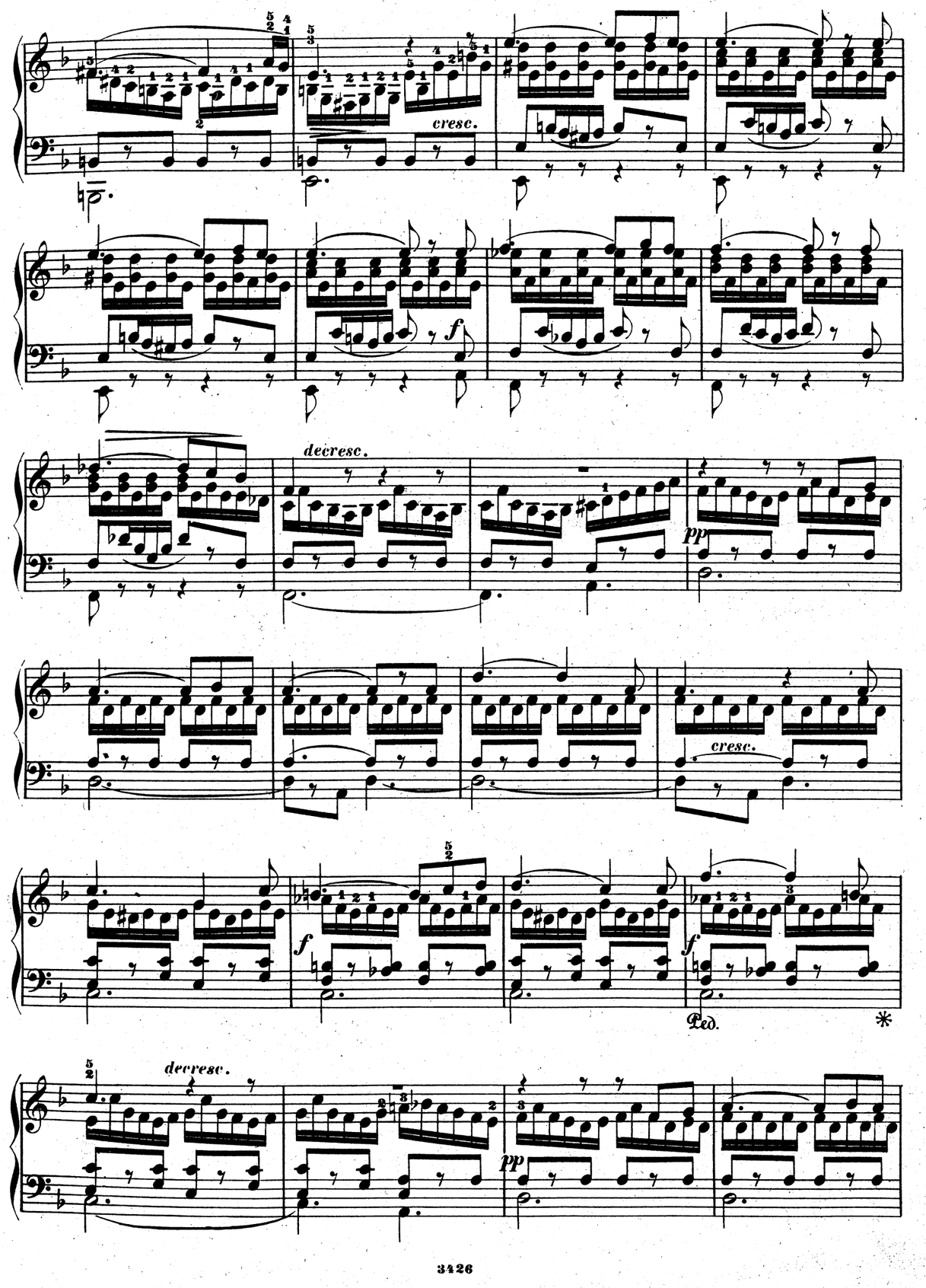
Meine Ruh' ist hin.

MARGUERITE AU ROUET.
Le repos t'a fui.

MARGARET AT HER SPINNING WHEEL.
My rest is gone.

Nicht zu geschwind. (Allegro non troppo.) Op. 2.





pp

cresc.

f

acceler.

ff

pp

cresc.

f

Ped.

*

decresc.

pp

poco a poco cresc. e accel.

f

ff

ff

ff

decresc. e ritard.

pp

dimin.

ppp

HAIDEN-RÖSLEIN.

Sah ein Knab' ein Röslein stehn.

LA ROSE SAUVAGE.

Qu'il fait beau te voir au bois.

THE WILD-ROSE.

Saw a boy a little bud.

Lieblich. (Amabile.) Op. 3. No 3.

№ 3.

p

ritard.

cresc.

a Tempo

pp

DER WANDERER.

Ich komme vom Gebirge her.

LE VOYAGEUR.

Je viens du haut des monts lointains.

THE WANDERER.

From mountain solitudes I come.

Sehr langsam. (Lento assai.) (♩= 63.) Op. 4. No 1.

№ 4.

pp

cresc.

mf

p

ad.lib.

a Tempo

pp

Geschwind.

Wie anfangs, sehr langsam.

Etwas geschwinder.

LOB DER THRÄNEN.

Laue Lüfte, Blumendüfte.

ELOGE DES LARMES.

Tièdes brises, fleurs écloses.

THE PRAISE OF TEARS.

Balmy breezes, scents of flowers. Op. 13. № 2

Ziemlich langsam. (Poco Andante.)

№ 5.

SEI MIR GEGRÜSST.

O du Entrissne mir und meinem Kusse.

A TOI TOUJOURS.

Tout nous separe.

I GREET THEE!

O thou, deprived of me.

Langsam. (Lento.)

Op. 20. № 1.

№ 6.

marcato melodia

pp con sordino

cresc.

cresc.

ff

p

pp

cresc.

ff

p

pp

p

pp

cresc.

f

ff

p

pp

pp

cresc.

f

mf

pp

DIE FORELLE.

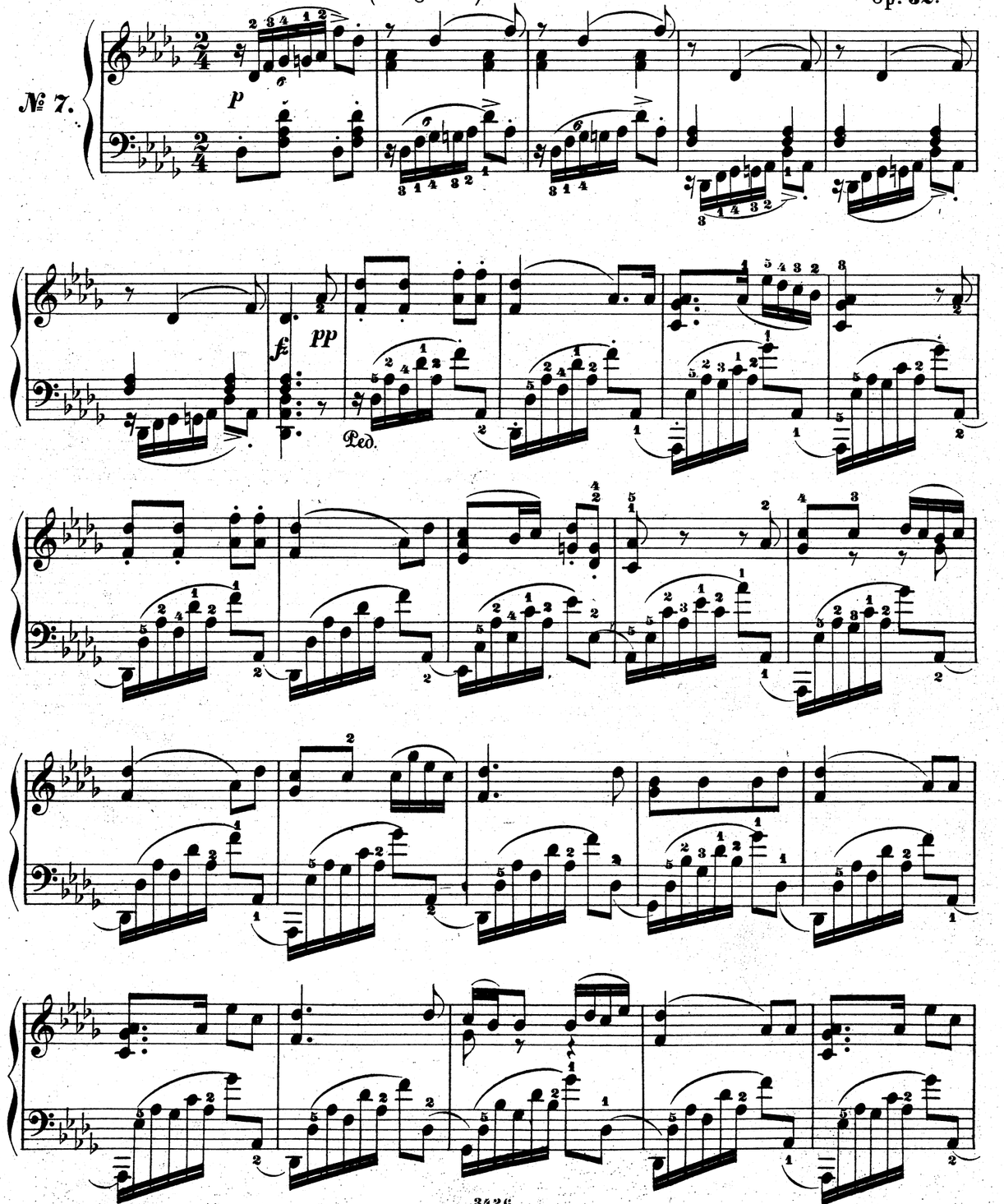
In einem Bächlein helle.

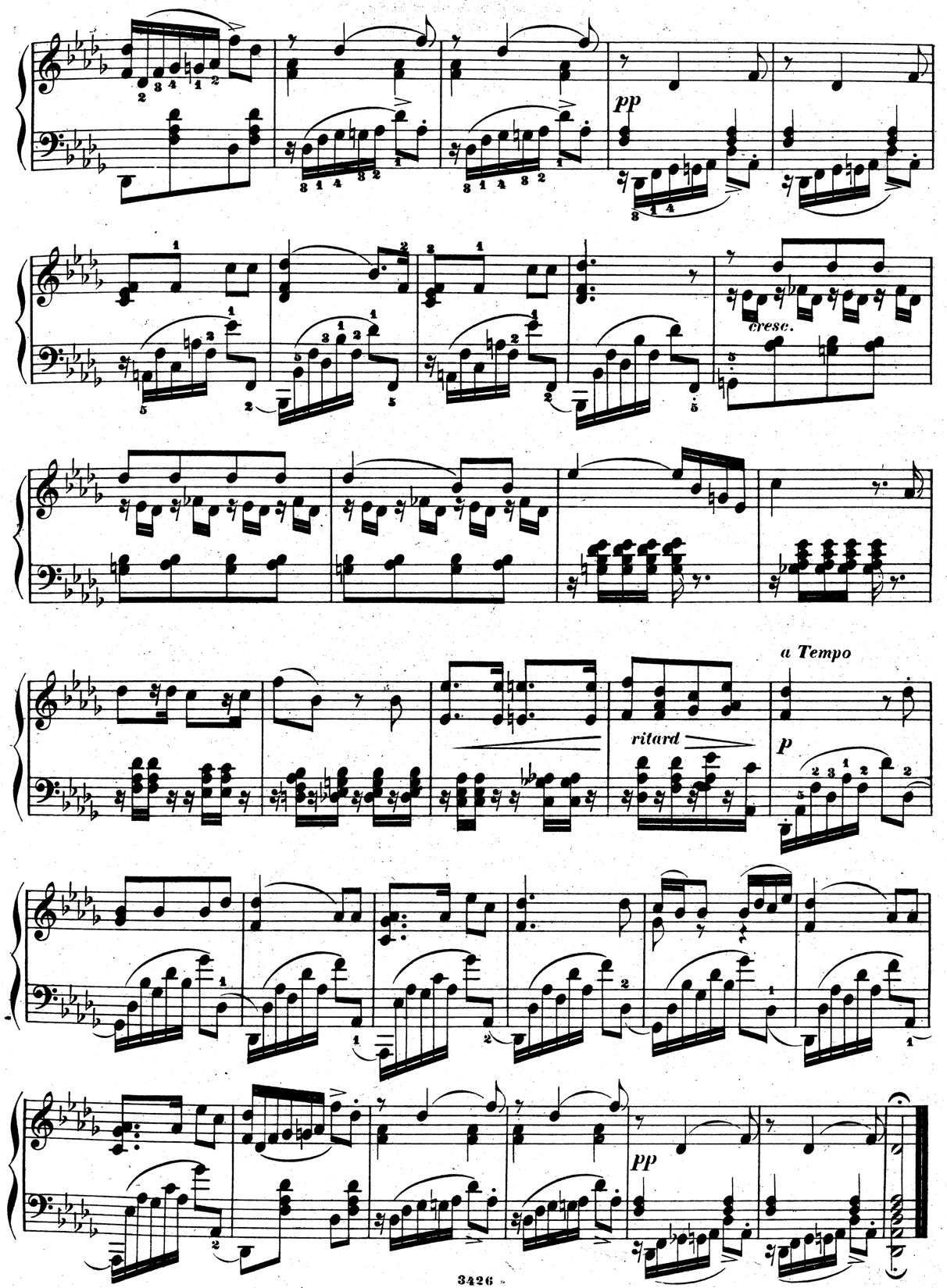
LA TRUITE.
Au fond d'une eau limpide.

THE TROUT.
Beside a crystal streamled.

Etwas lebhaft. (Allegretto.) **Op. 32.**

№ 7.





FRÜHLINGSGLAUBE.

Die linden Lüfte sind erwacht.

LE PRINTEMPS.

De tièdes brises l'air bruit.

SPRING'S BELIEF.

The gentle breezes are awake.

Op. 20. № 2.

Ziemlich langsam. (Andantino.)

№ 8.

DIE JUNGE NONNE.

Wie braust durch die Wipfel der heulende Sturm.

LA JEUNE RELIGIEUSE.

Aux cimes des arbres l'orage mugit.

THE YOUNG NUN.

Hark, hark! trough the convent the howl.

Mässig. (Moderato.)

Op. 43. № 1.

№ 9.

f

ppp

p

cresc.

f

f

ppp

mf

p

cresc.

f

DES MÄDCHENS KLACE.

Der Eichwald brauset.

LA PLAINTE DE LA JEUNE FILLE.

Le bois frissonne.

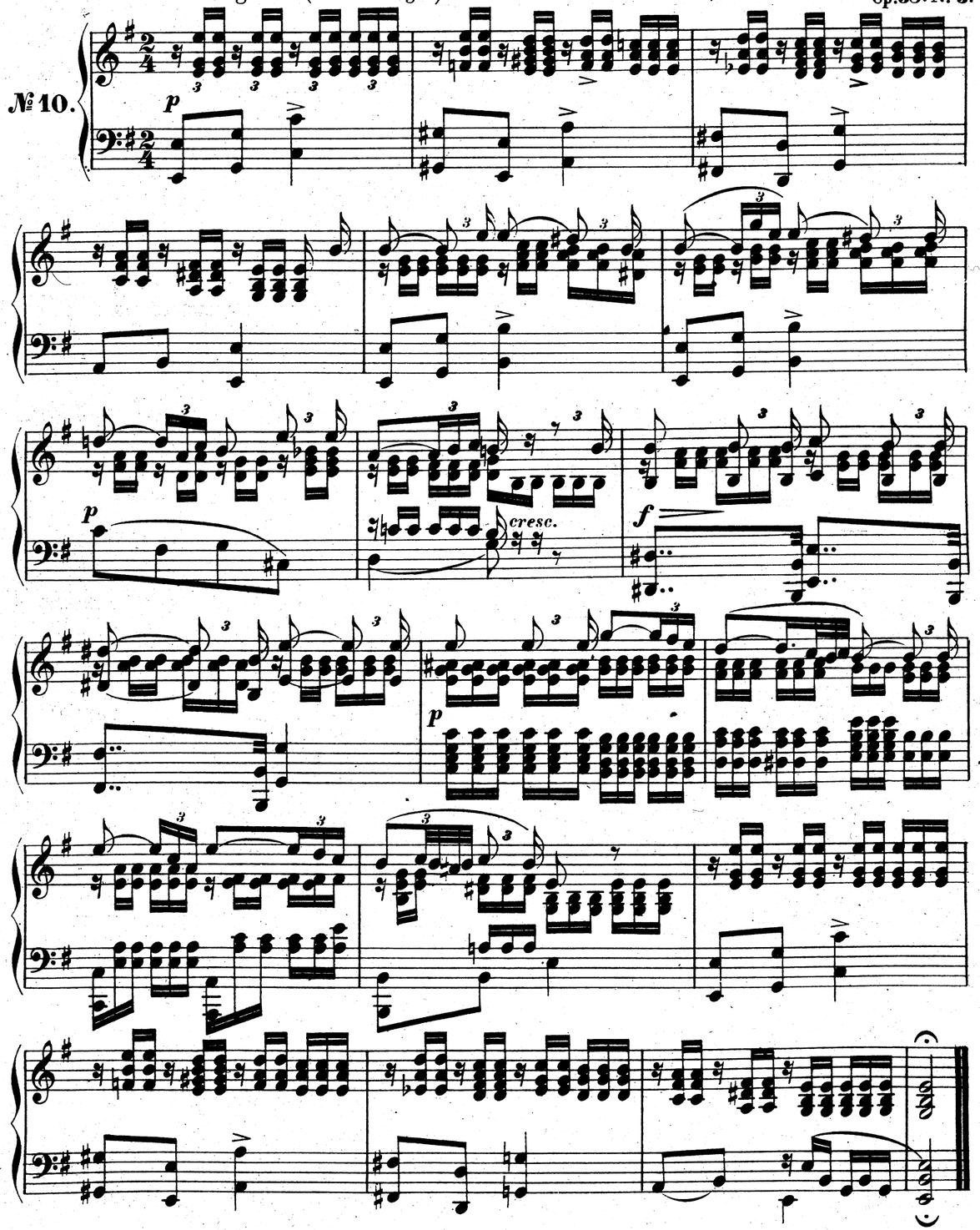
THE MAIDEN'S COMPLAINT.

The oakwood murmurs.

Sehr langsam. (Molto Adagio.)

Op. 58. № 3.

№ 10.



AVE MARIA.

Ave Maria, Jungfrau mild.

AVE MARIA.

Ave Maria fleur des cieux.

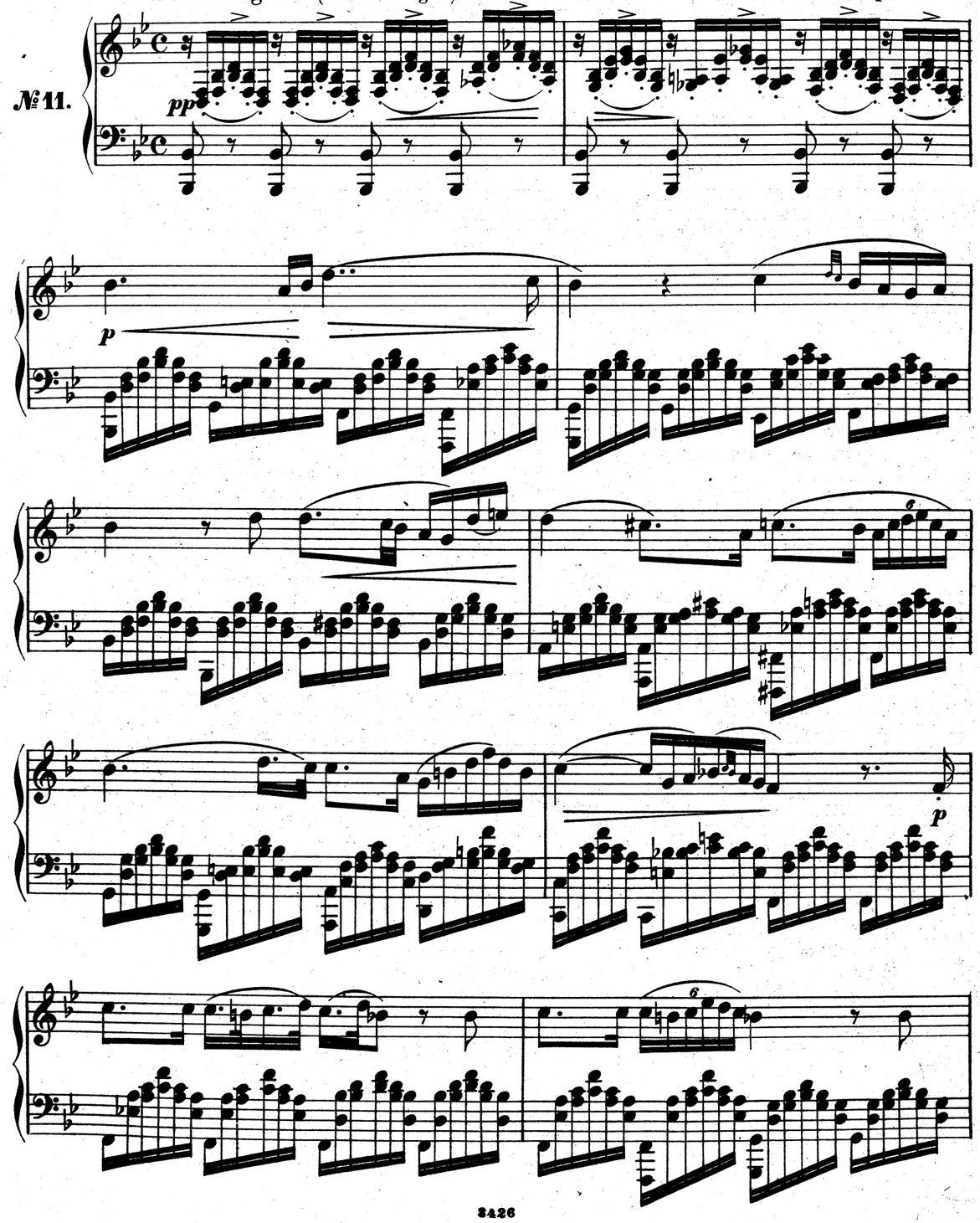
AVE MARIA.

Ave Maria! maiden mild.

Sehr langsam. (Molto Adagio.)

Op. 52. № 4.

№ 11.



f *pp*

p *rf*

dimin.

DU BIST DIE RUH.

Du bist die Ruh! der Friede mild.

O DOUCE PAIX.

O douce paix, ô jour serein

THOU ART MY PEACE.

Thou art my peace, o saviour dear!

Langsam. (Lento.)

Op. 59. № 3.

№ 12.

pp

pp

pp

pp

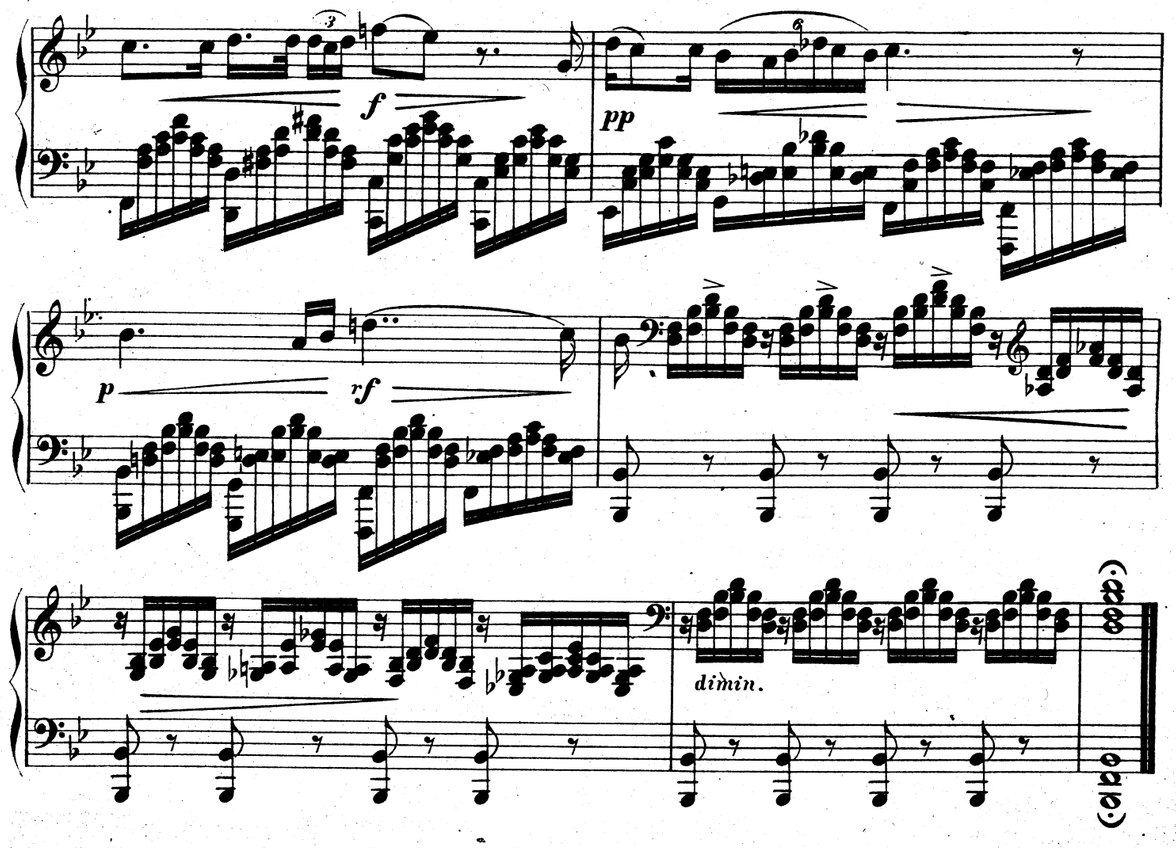
cresc.

f 1 *pp* *pp*

cresc.

f 1

pp



DU BIST DIE RUH.

Du bist die Ruh! der Friede mild.

O DOUCE PAIX.

O douce paix, ô jour serein

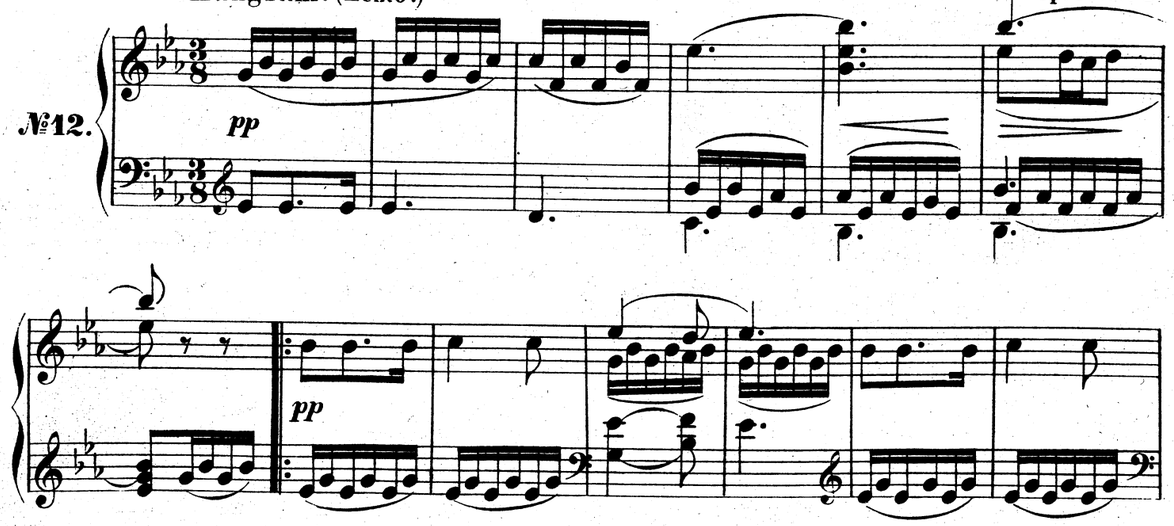
THOU ART MY PEACE.

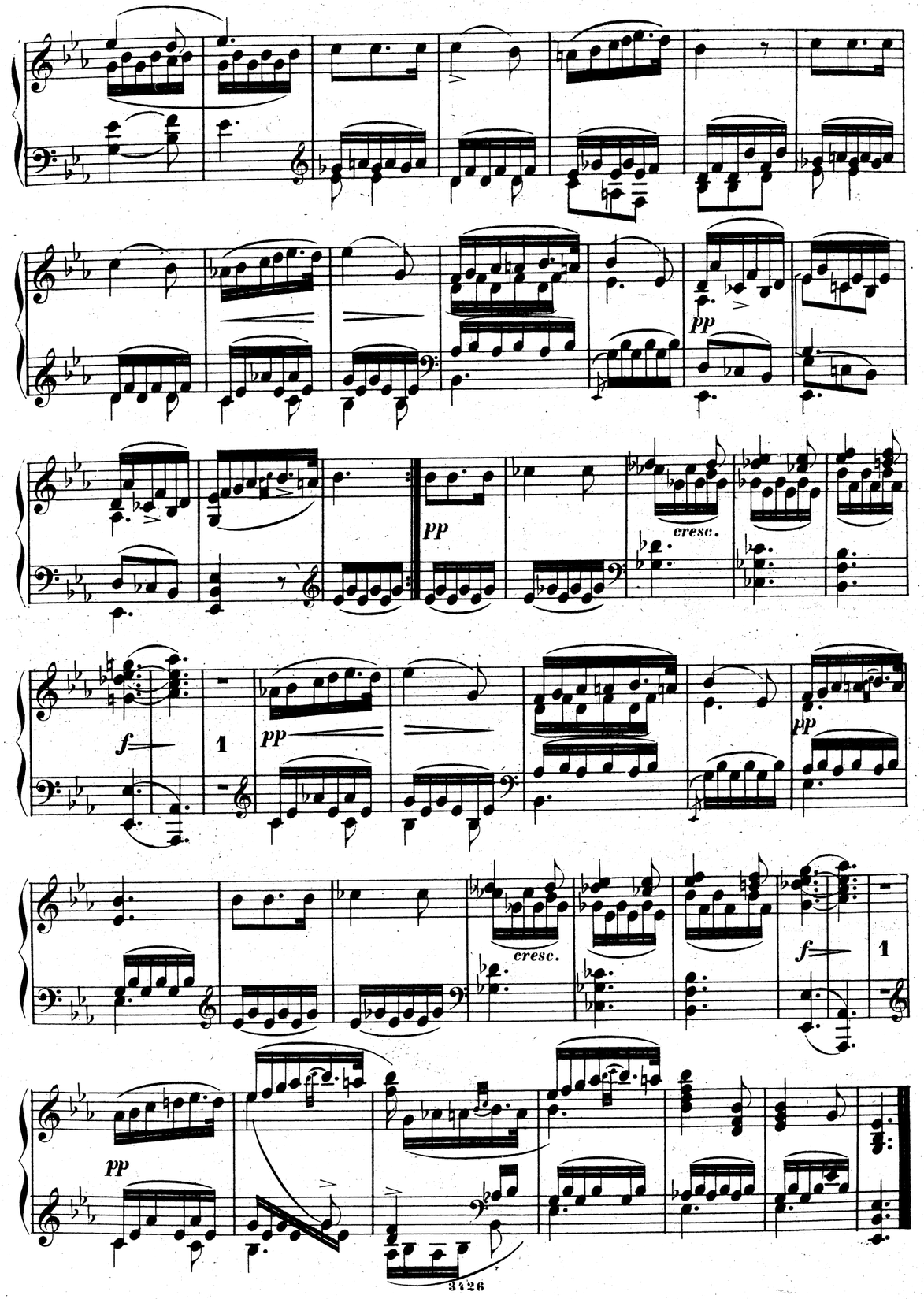
Thou art my peace, o saviour dear!

Langsam. (Lento.)

Op. 59. № 3.

№ 12.





LIED DER MIGNON.

Nur wer die Sehnsucht kennt.

CHANSON DE MIGNON.

Dis, l'as-tu vu ce sol où tout fleurit.

MIGNON'S SONG.

Only the longing heart.

Langsam. (Lento.)

Op. 62. № 4.

№ 13.

pp *cresc.*

pp

pp

cresc.

ppp

ritard.

a Tempo.

pp

cresc. *f* *dim.*

p

pp *cresc.* *f*

pp *cresc.* *pp*

AUF DEM WASSER ZU SINGEN.

Mitten im Schimmer der spiegelnden Wellen.

BARCAROLLE.

Tel qu'un beau cygne.

WATER-SONG.

Swanlike the boat glides.

Mässig geschwind. (Allegro moderato.)

Op. 72.

№ 14.

pp

simile

pp

mf

cresc.

pp

p

p cresc.

a Tempo.

rit.

f

p

fp

1.

2.

decresc.

DER TOD UND DAS MÄDCHEN.

Vorüber, ach vorüber geh'.

LA JEUNE FILLE ET LA MORT.

Bien vite, passe, passe.

DEATH AND THE MAIDEN.

Pass by me, Ah! pass by me.

Mässig. (Moderato.) Op. 7. № 3.

№ 15.

pp

Etwas geschwinder. (Più mosso.)

f

pp

Tempo I.

RASTLOSE LIEBE.

Dem Schnee, dem Regen, dem Wind.

AMOUR SANS REPOS.

Malgrè la neige, le vent.

RESTLESS LOVE.

In Snow, in stormblast.

Schnell, mit Leidenschaft. (Presto, con affetto.) Op. 5. № 1.

№ 16.

p

cresc. sempre legato

fz

ff

ff

pp cresc.

f diminuendo. p

cresc. f

cresc ff

diminuendo p f

p cres. 1 2 1 2

mf pp cres. f

p cresc. f cre.

ff f: ff f: ff

fp cresc. f:

ff

SCHÄFERS KLAGELIED.

Da droben auf jenem Berge.

LA PLAINTE DU JEUNE PÂTRE.
Du haut de roc sauvage.

THE SHEPHERD'S COMPLAINT.
I stand on a lofty mountain.

Op. 3. No 1.

Mässig. (Moderato.)

№ 17.

pp *mf* *pp*

mf

pp

cresc.

f *cresc.*

ff

fz *p*

cresc. *pp*

mf *pp* *mf*

p

JÄGERS ABENDLIED.

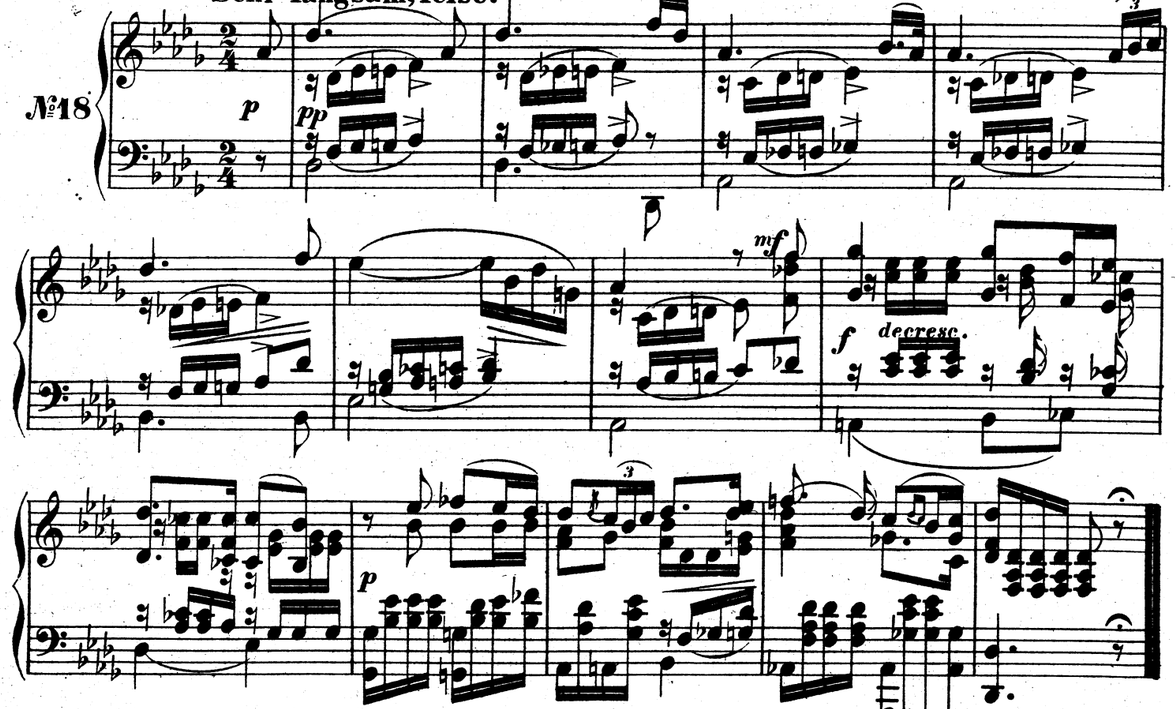
Im Felde schleich' ich still und wild

CHANT NOCTURNE DU CHASSEUR. *Tout seul au fond des bois je cours*

THE HUNTER'S EVENING SONG. *O'er silent plains I wander lone*

Sehr langsam, leise. (Molto Adagio e piano.) Op. 3 No 4.

№18



WANDERERS NACHTLIED.

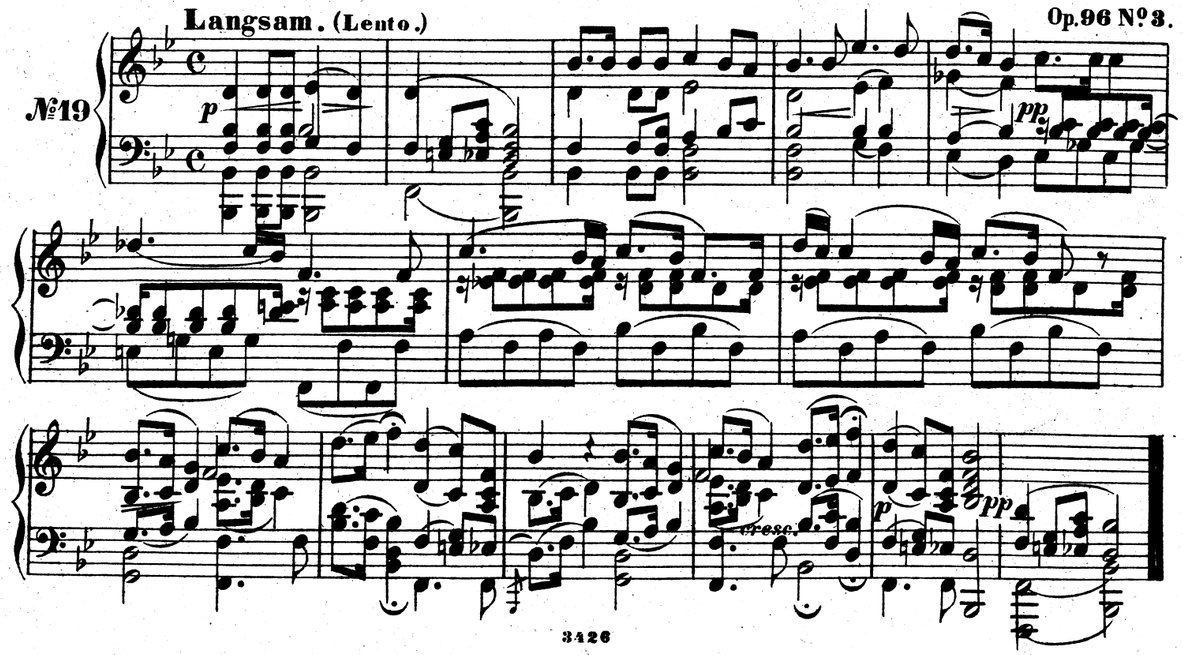
Über allen Gipfeln ist Ruh'

CHANT NOCTURNE DU VOYAGEUR. *Sur les hautes cimes tout dort*

THE WANDERER'S NIGHT-SONG. *Over every mountain is calme*

Langsam. (Lento.) Op. 96 No 3.

№19



ROSAMUNDE.

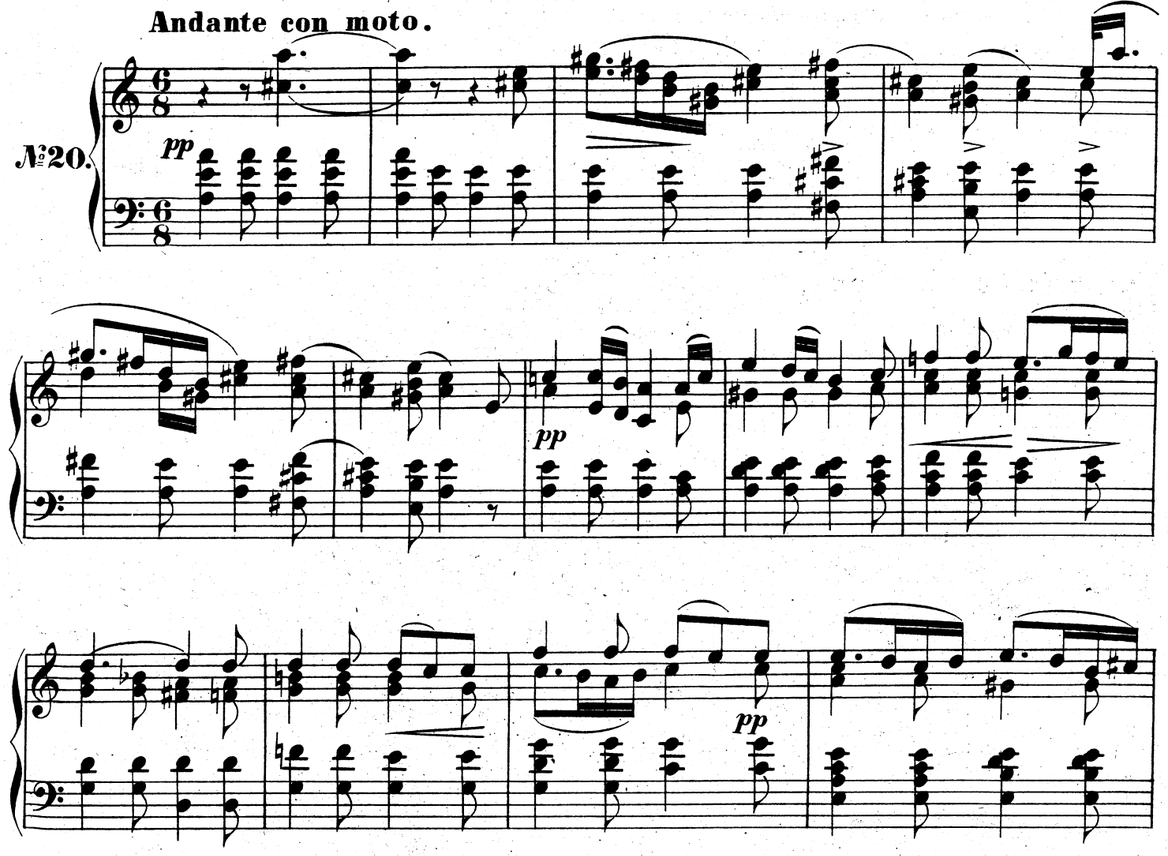
Der Vollmond strahlt auf Waldeshöhn

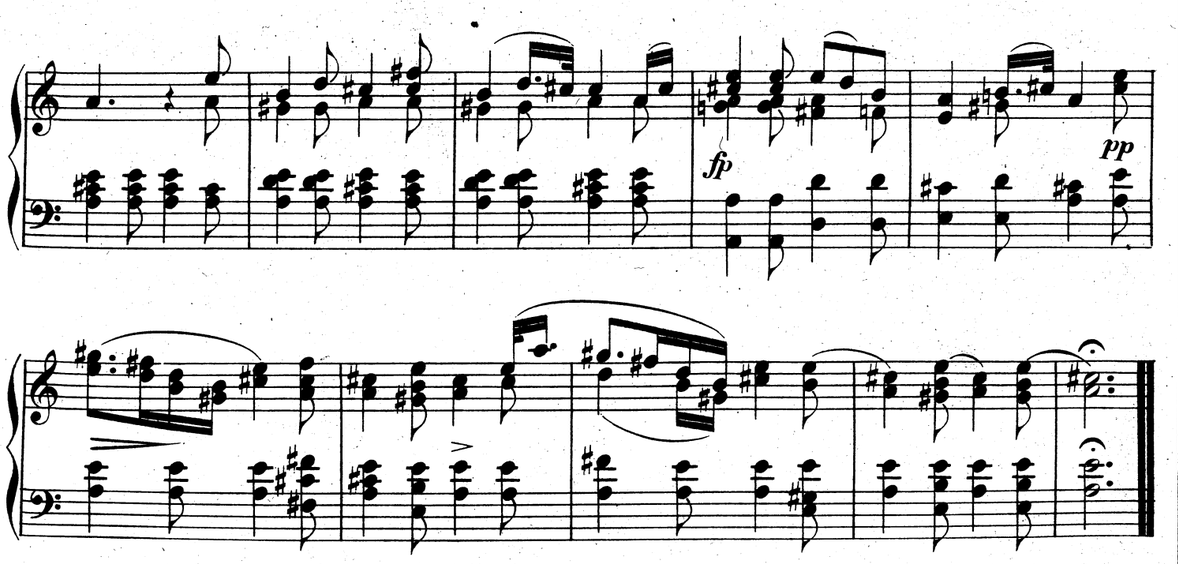
ROSEMONDE. *Aux monts lointains la lune luit*

ROSAMUNDE. *The moon shines full* Op. 26.

Andante con moto.

№20.





STÄNDCHEN.

Horch, horch! die Lerch' im Ätherblau.

AUBADE.

L'Oiseau de l'aube chante aux cieux

SERENADE.

Hark, hark! the lark at heaven's gate sings

Allegretto.

№21

mf *p* *f* *p* *mf* *p* *mf* *p*

p *pp* *p* *pp* *p* *mf* *p*

Fine

p *cresc.* *pp*

poco cresc.

f *p* *f* *p* *mf* *p*

mf *p* *f* *p* *mf* *p* *mf* *p*

GEHEIMES.

Über meines Liebchens Äugeln

LE SECRET.

Rien qu'à voir tes yeux sourire

A SECRET.

Many glances hath my darling

Etwas geschwind, zart. (Allegretto delicato.)

Op. 14 № 2.

№22

pp *con sordino* *pp*

f *p* *pp*

cresc. *f* *p* *pp*

mf

riten.

a Tempo.

p

pp

p

pp

f

p

pp

a Tempo.

pp

poco riten.